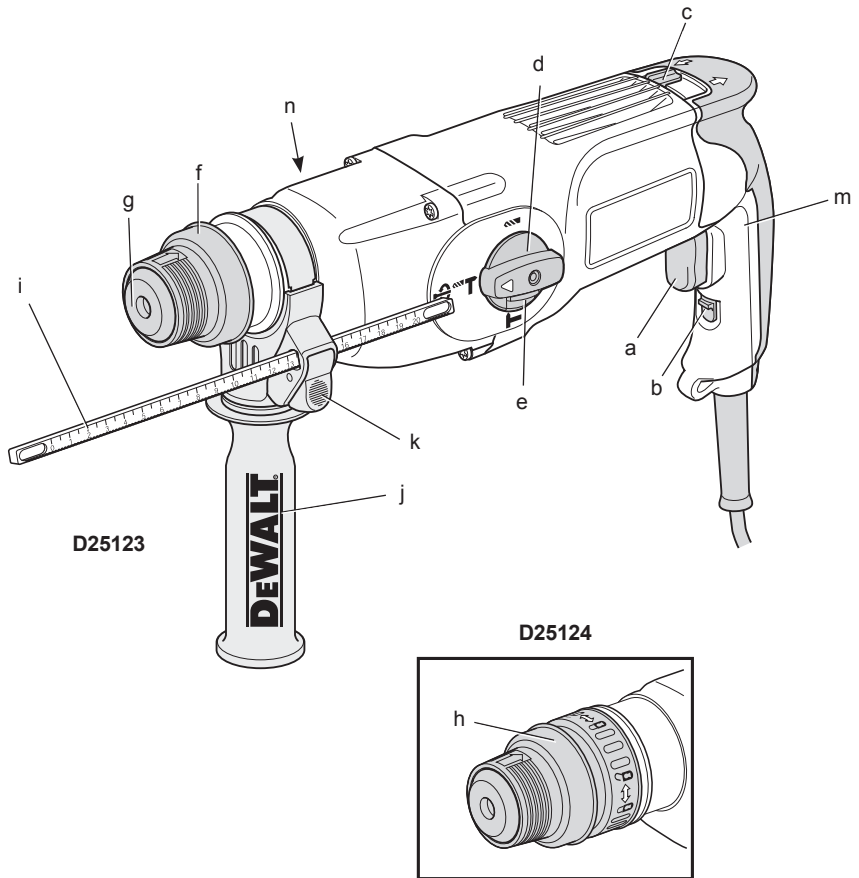

DEWALT®

D25123
D25124

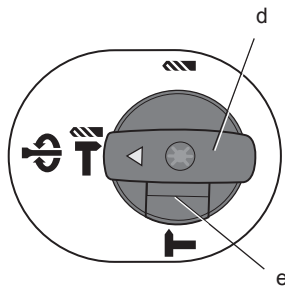
567000-87 H

Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

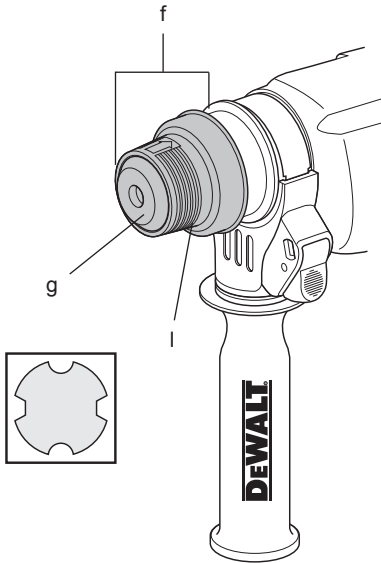
1. ábra



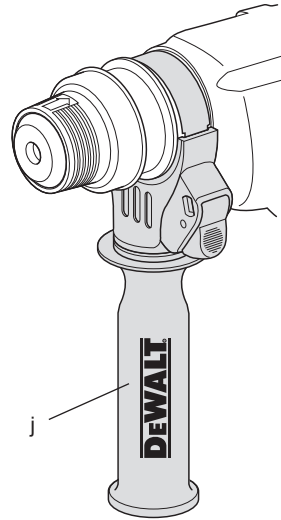
2. ábra



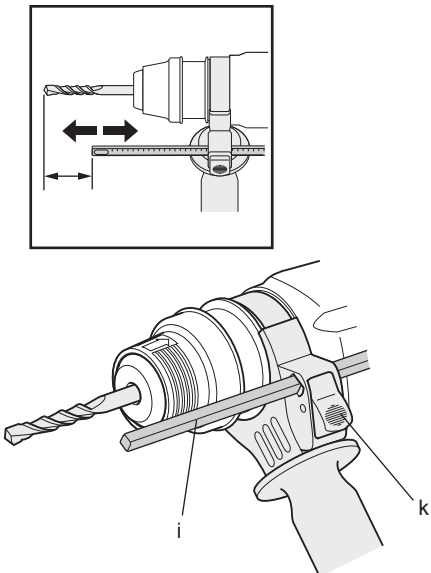
3. ábra



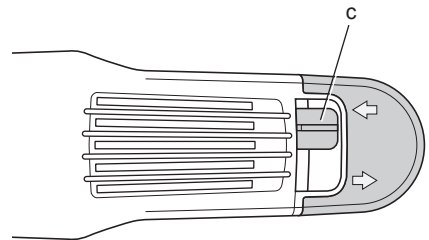
4. ábra



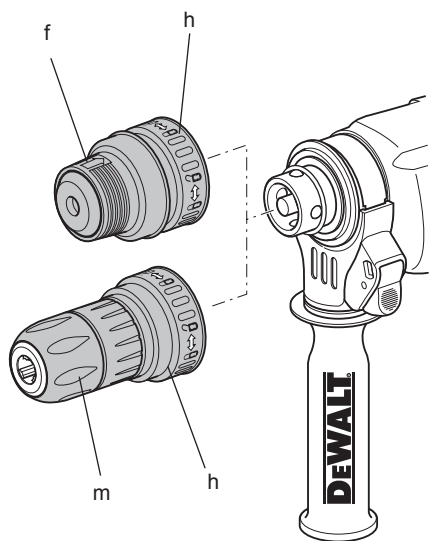
5. ábra



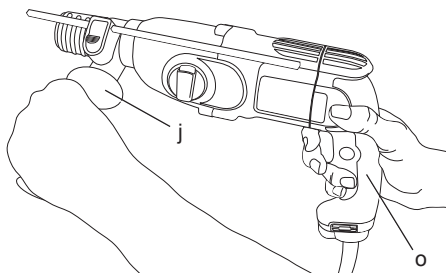
6. ábra



7. ábra



8. ábra



NAGY IGÉNYBEVÉTELRE TERVEZETT FÚRÓ/VÉSŐ KALAPÁCS D25123, D25124

Gratulálunk!

Köszönjük, hogy DEWALT szerszámot választott. Sokéves tapasztalatunknak, valamint átfogó termékfejlesztésünknek és innovációnknak köszönhetően a DEWALT cég a professzionális szerszámhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé vált.

Műszaki adatok

		D25123	D25124
Feszültség	V	230	230
(Csak E.K. és Írország)	V	230/115	230/115
Típus		1	1
Felvett teljesítmény	W	800	800
Üresjáratú fordulatszám	min ⁻¹	0–1 150	0–1 150
Terhelés alatti fordulatszám	min ⁻¹	0–830	0–830
Ütőerő			
Ütőfúrásnál	J	3,1	3,1
Vésésnél	J	3,4	3,4

Maximális fúrási tartomány acél/fa/beton	mm	13/30/26	13/30/26
A véső lehetséges állásai		52	52
Magfúró kapacitás puha téglában	mm	65	65
Szerszámbe fogó		SDS Plus®	SDS Plus®
Gallér átmérője	mm	54	54
Súly	kg	2,9	2,9

L_{PA} (hangnyomás)	dB(A)	89	89
K_{PA} (hangnyomás toleranciafaktor)	dB(A)	3,8	3,8
L_{WA} (hangteljesítmény)	dB(A)	100	100
K_{WA} (hangteljesítmény toleranciafaktor)	dB(A)	3,8	3,8

A vibráció összértéke (triax vektorösszeg) az EN 60745 szabvány előírásai alapján:

Vibráció kibocsátási érték a_h			
Fém fúrásánál			
$a_{h,D}$ =	m/s ²	2,6	2,6
Toleranciafaktor K =	m/s ²	1,5	1,5

Vibráció kibocsátási érték a_h			
Beton fúrásánál			
$a_{h,HD}$ =	m/s ²	17,8	17,8
Toleranciafaktor K =	m/s ²	1,5	1,5

Vibráció kibocsátási érték a_h			
Vésésnél			
$a_{h,Cheq}$ =	m/s ²	9,8	9,8
Toleranciafaktor K =	m/s ²	1,5	1,5

Vibráció kibocsátási érték a_h			
Ütés nélküli csavarozás			
a_h =	m/s ²	< 2,5	2,5
Toleranciafaktor K =	m/s ²	1,5	1,5

Az adatlapon megadott vibráció kibocsátási értéket az EN 60745 szabvány szerinti méréssel határoztuk meg, így az egyes szerszámok vibráció kibocsátási értékei összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a vibrációnak való kitettség mértékének előzetes becsüléséhez is.



FIGYELMEZTETÉS: A megadott vibráció kibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha más munkafeladatokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a vibráció a megadott értéktől eltérhet. Ilyen esetben a kezelő a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekedett vibrációs ártalomnak lehet kitéve.

A vibrációs ártalomnak való kitétség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Így a munkavégzés teljes időtartamára számított kitétségi mérték jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is meg kell hozni, amelyek védik a kezelőt a vibrációs hatástól, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása, munkaritmus megszerzése.

Biztosítékok:

Európa	230 V-os szerszámok 10 amperes, hálózati
E.K. és Írország	230 V-os szerszám 13 amperes, a csatlakozódugaszban

Definíciók: Biztonsági útmutatások

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez** vezet.



FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez** vezethet.



VIGYÁZAT: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelöl, amely **könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez** vezethet.

MEGJEGYZÉS: Olyan, **személyi sérüléssel nem fenyegető** gyakorlatot jelöl, amely **anyagi kárt** okozhat.



Aramütés veszélyét jelzi.



Tűzvesélyt jelez.

CE Megfelelőségi nyilatkozat

GÉPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV



D25123, D25124

A DeWALT kijelenti, hogy a „**Műszaki adatok**” című részben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

A termékek a 2004/108/EK irányelvnek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DeWALT vállalattal a következőkben megadott elérhetőségeken, ill. lásd az elérhetőségeket a kézikönyv hátoldalán.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért; nyilatkozatát a DeWALT vállalat nevében adja.

H. Grossmann

Horst Grossmann

Alelnök, Műszaki és Termékfejlesztési Részleg
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Németország
2010/05/10



FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.

Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések



FIGYELMEZTETÉS! Minden biztonsági figyelmeztetést olvasson el a használati útmutatóval együtt. A biztonsági figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS ÚTMUTATÓKAT, HOGY KÉSŐBB IS FELLAPOZHASSA.

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt, hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Tartsa munkaterületét tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlen és sötét munkaterület balesetet vonz.
- Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámokban képződő szikráktól a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.
- Az elektromos szerszám használata közben a gyermekeket és az arra járókat tartsa távol a munkaterülettől.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszám dugasza a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha ne alakítsa át a csatlakozódugaszt. A földelt kéziszerszámokhoz soha ne használjon adapter dugaszt.** Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és megfelelő fali aljzatok használatánál kisebb az áramütés veszélye.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezék földelt felületekkel, például csövezetekkel, radiátorral,**

hűtőszekrényel. Ha teste földelést kap, megnő az áramütés veszélye.

- c) **Esőtől és egyéb nedvességtől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, megnő az áramütés veszélye.
- d) **Óvatosan kezelje a tápkábelét. Az elektromos kéziszerszámot soha ne vigye és ne húzza a tápkábelénél fogva, és a dugaszt ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Óvja a kábelét hőtől, olajtól, éles szélektől, illetve mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összekuszálódott kábel növeli az áramütés veszélyét.
- e) **Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelrel csatlakoztassa.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelrel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, alkalmazzon hibaáram-védelemmel ellátott (RCD) áramforrást.** Hibaáram-védelemmel ellátott áramforrás használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Ne veszítse el éberségét, figyeljen a munkájára és használja a józan esztét, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon elektromos szerszámmal, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést. Mindig hordjon védőszemüveget.** A körülményeknek megfelelő védőfelszerelés, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülés veszélyét.
- c) **Gondoskodjon arról, hogy a szerszám ne indulhasson be véletlenül. Ellenőrizze, hogy a szerszám kapcsolója kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátor pakra kapcsolja vagy magával viszi.** Ha a szerszámot úgy viszi magával, hogy az ujját közben a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, azzal balesetet okozhat.
- d) **Mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot, vegye le róla a beállító kulcsot vagy csavarkulcsot.** A forgó alkatrésze illesztett kulcs vagy csavarkulcs

a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.

- e) **Ne nyúljon ki túl messzire. Mindig megfelelően támassza meg a lábát, és tartsa magát egyensúlyban.** Így a szerszámot váratlan helyzetekben is jobban tudja irányítani.
- f) **Viseljen megfelelő öltözéket. Ne hordjon laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözék, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha az adott eszközhöz poreszívó vagy porgyűjtő is tartozik, győződjön meg arról, hogy ezeket csatlakoztatta, ill. helyesen használja.** Porgyűjtő használatával csökkenthető a porral összefüggő veszélyek.

4) ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

- a) **Ne erőltesse túl az elektromos kéziszerszámot. A munkafeladatnak megfelelő elektromos szerszámot használja.** Jobban és biztonságosabban végezheti el a munkát, ha a munkafeladatra alkalmas szerszámot olyan fordulatszámon működteti, amilyenre tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a saját kapcsolójával nem lehet be- és kikapcsolni.** A kapcsolóhibás elektromos szerszámok használata veszélyes, azokat meg kell javíttatni.
- c) **A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében kapcsolja le a szerszámot az elektromos hálózatról és/vagy az akkumulátor pakkról, mielőtt beállítást végez, tartozékot cserél rajta vagy elteszi a helyére.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának veszélyét.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a használatát és ezen útmutatásokat nem ismerik.** Az elektromos szerszám gyakorlatlan felhasználó kezében veszélyes.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem állítottak-e el vagy nem szorulnak-e, nincsenek-e a szerszámon törött alkatrészek, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják a szerszám működését. Ha a szerszám sérült, használat előtt**

javíttassa meg. A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.

- f) **Tartsa mindig tisztán és élesen a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám kisebb valószínűséggel szorul be, és könnyebben irányítható.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámbe fogókat stb. ezeknek az útmutatásoknak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Az elektromos szerszám nem rendeltetészerű használata veszélyhelyzetet teremthet.

5) SZERVIZ

- a) **A szerszám karbantartását képzett szakemberrel végeztesse, és csak az eredetivel megegyező cserealkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosítja az elektromos kéziszerszám folyamatos biztonságát.

További speciális biztonsági szabályok fűrő-vésőkalapács-hoz

- **Viseljen fülvédőt.** A zaj halláskárosodást okozhat.
- **Használja a szerszámhoz mellékelt oldalfogantyúkat.** A szerszám feletti uralom elvesztése személyi érülettel végződhet.
- **Az elektromos kéziszerszámot a szigetelt markolatánál fogva tartsa, amikor olyan helyen végez munkát, ahol fennáll annak veszélye, hogy a szerszám rejtett vezetékkel, vagy a saját tápkábelével kerül érintkezésbe.** „Élő”, azaz áram alatt lévő vezetékkel való érintkezésnél a szerszám csupasz fémfelületei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- **Szorítókkal vagy más praktikus módon rögzítse biztonságosan a munkadarabot stabil felületre.** A munkadarab kézben tartása vagy a saját testéhez való szorítása nem megbízható módszer, így könnyen elveszítheti a gép feletti uralmat.
- **Hordjon biztonsági védőszemüveget vagy más szemvédő eszközt.** Kalapálás közben szilánkok szabadulhatnak el. A repülő törmelék maradandó szemkárosodást okozhat. Porképződéssel járó munkáknál viseljen porvédő álarcot vagy légzésvédőt. Fülvédő használata a legtöbb munkafolyamathoz szükséges.

- **Mindig határozottan markolja a szerszámot. Ne próbálja úgy üzemeltetni, hogy nem tartja mindkét kezével.** Javasoljuk, hogy mindig használja az oldalfogantyút. Ha egy kézzel tartja, elveszítheti uralmát a szerszám felett. Kemény anyagok áttörése, illetve a beléjük ütközés szintén veszélyes lehet. Használat előtt biztonságosan rögzítse az oldalfogantyút.
- **Ne dolgozzon hosszú ideig a szerszámmal.** A kalapálás által okozott vibráció károsíthatja a kezét, karját. Viseljen kesztyűt, amely kikapáncsolja a kezét, és gyakori pihenőkkel csökkentse a vibráció káros hatását.
- **Ne próbálja önállóan újraedzeni a vágóéleket.** A vésők újraedzését arra jogosult szakembernek kell végeznie. A nem megfelelően edzett véső sérülést okozhat.
- **A szerszám használatához vagy a tartozékok cseréjéhez viseljen kesztyűt.** A szerszám és a tartozék szabadon lévő fémalkatrészei használat közben rendkívül forróvá válhatnak. A letört anyag apró darabkái felsérthetik a kezét.
- **Soha ne tegye le addig az elektromos szerszámot, amíg teljesen le nem állt.** A mozgó fűrő- vagy vésőszár sérülést okozhat.
- **A beszorult vésőt ne próbálja kalapáccsal kiszabadítani.** Fém- vagy anyagszilánkok szabadulhatnak el, és okozhatnak sérülést.
- **A kissé megkopott vésőfejet köszörüléssel meg lehet élesíteni.**
- **Ügyeljen arra, hogy a tápkábel elég távol legyen a forgó szerszámtól. Soha ne tekerje a vezetékét a teste köré.** A forgó szerszámra tekeredő elektromos kábel személyi sérülést okozhat, illetve a kezelő elveszítheti uralmát a szerszám felett.

Fennmaradó veszélyek

A következő veszélyek együtt járnak a fűrő-vésőkalapács használatával:

- A szerszám forgórészének vagy felforrósodott részeinek megérintése miatti sérülés.

Bizonyos veszélyek (ú.n. fennmaradó veszélyek) a vonatkozó biztonsági előírások alkalmazása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- Halláskárosodás.
- Ujjak becsípődése tartozékcseré közben.

- A beton- vagy falazat bontása közben keletkező por belélegzése miatti egészségkárosodás.

A szerszámon lévő jelölések

A szerszámon a következő piktogramok láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen fülvédőt.



Viseljen védőszemüveget.

GYÁRTÁSI IDŐ KÓDJÁNAK HELYE (1. ÁBRA)

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód (n) a készülékházba van nyomtatva.

Példa:

2010 XX XX
Gyártás éve

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Nagy igénybevételre tervezett fúrókalapács
- 1 Oldalfogantyú
- 1 Mélységállító rúd
- 1 Koffer (csak a K típusoknál)
- 1 Kulcsmentes tokmány (D25124K)
- 1 Használati útmutató
- 1 Robbantott ábra

- Ellenőrizze a szerszámot és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.
- A szerszám használata előtt szánjon időt a használati útmutató alapos áttanulmányozására és elsajátítására.

Leírás (1. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos szerszámon vagy annak részein soha ne végezzen átalakítást. Azzal ugyanis anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- a. Fordulatszám-beállító kapcsoló
- b. Tartósüzem rögzítőgomb
- c. Irányváltó csúszókapcsoló
- d. Módválasztó
- e. Biztonsági retesz
- f. Szerszámbefogó

- g. Porvédő sapka
- h. Zárógallér (D25124)
- i. Mélységállító rúd
- j. Oldalfogantyú
- k. Mélységi rögzítőbilincs

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A nagy igénybevételre alkalmas fúró-vésőkalapácsot professzionális fúrési, ütvefúrési, csavarozási és könnyű fejtési műveletekre terveztük.

NE használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

Ezek a fúrókalapácsok professzionális elektromos szerszámok.

NE engedje, hogy gyermekek hozzáérjenek a szerszámhoz. Ha a szerszámot kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

Nyomatékhátaroló kuplung

Minden fúrókalapács el van látva nyomatékhátaroló tengelykapcsolóval, amely csökkenti a fúrószár beszorulása esetén a kezelőre nehezedő maximális nyomatékreakciót. Ez eszköz megakadályozza a csapágy beállítását és a motor leállítását. A nyomatékhátaroló kuplungot gyárilag állítják be, nem módosítható.

Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre tervezték. Mindig ellenőrizze, hogy a szerszám adattábláján megadott feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel.



Az Ön DeWALT töltője az EN 60745 szabványnak megfelelő kettős szigeteléssel van ellátva, ezért nincs szükség földelő vezetékre.



FIGYELMEZTETÉS: A 115 V-os szerszámokat egy hibamentesen szigetelő transzformátorral kell használni, amely az egymástól elválasztott primer és a szekunder tekercs között egy extra földeléssel is el van látva.

Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a DeWALT szervizhálózatban beszerezhető speciális kábelre.

Tápcsatlakozó cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.
- A dugasz fáziscsatlakozójához kösse a barna vezetékét.
- A kék vezetékét a nulla csatlakozóhoz kösse.



FIGYELMEZTETÉS: A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 3 A.

Hosszabbító kábel használata

Ha hosszabbító kábelre van szüksége, az adott szerszám paramétereinek megfelelő, jóváhagyott, háromeres hosszabbítót használjon (lásd a műszaki adatokat). A vezeték minimális keresztmetszete 1,5 mm²; maximális hossza: 30 m.

Ha kábeldobot használ, mindig teljesen csévélje le a kábelt.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK



FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély csökkentése céljából kapcsolja ki és áramtalanítsa a gépet, mielőtt tartozékot fel- vagy leszerel, illetve beállítást változtat vagy javítást végez rajta. Ellenőrizze, hogy az indítókapcsoló OFF (KI) állásban van-e. Az eszköz véletlen beindulása sérülést okozhat.

Üzem mód kiválasztása (2. ábra)

A szerszám a következő üzemmódokban használható:



Fúrás: acél, fa és műanyag fúrásához és csavarozásához



Ütvefúrás: beton és falazat fúrásához. Szár forgatása: a „nem működő” állás csak arra használatos, hogy a lapos vésőt a kívánt állásba forgassuk.



Csak kalapálás: könnyű faragási, véseési, fejtési munkáknál. Ebben az üzemmódban a szerszám feszítőeszközként is használható beszorult fúrószerű kiszabadításához.

1. Az üzemmód kiválasztásához nyomja meg a biztonsági reteszt (e), és forgassa

a módváltasztót (d) úgy, hogy a kívánt üzemmód jelére mutasson.

2. Engedje fel a biztonsági reteszt és ellenőrizze, hogy a módváltasztó kapcsoló rögzítve van-e a kívánt állásban.



FIGYELMEZTETÉS: Ne váltson üzemmódot, amíg a szerszám működésben van.

A véső lehetséges állásai (2. ábra)

A vésőt 52 különböző állásban lehet rögzíteni.

1. Forgassa a módváltasztó kapcsolót (d) úgy, hogy a „Szár forgatása” állásra mutasson.
2. Fordítsa a vésőt a kívánt állásba.
3. Forgassa a módváltasztó kapcsolót (d) a „Csak kalapálás” állásba.
4. Forgassa a vésőt, amíg csak nem rögzítődik a kívánt állásban.

SDS Plus® tartozékok fel- és leszerelése (3. ábra)

Ez a szerszám SDS Plus® tartozékokkal működik (lásd a 3. ábra kis képén az SDS Plus® szár keresztmetszetét). Csak professzionális tartozékok használata ajánlatos.

1. Tisztítsa és kenje a fúrószárat.
2. Illessze a szárat a szerszámbefogóba (f).
3. Nyomja lefelé a fúrószárat, és kissé fordítsa el, hogy illeszkedjék a vajatokba.
4. Mozgassa meg a szárat, hogy lássa, jól illeszkedik-e. A kalapács funkció működéséhez szükséges, hogy a szár tengelyirányban néhány centimétert tudjon mozogni, amikor rögzítve van a szerszámbefogóba.
5. A korona eltávolításához húzza vissza a szerszámtartó zárókarimát (l) és vegye ki a koronát.



FIGYELMEZTETÉS: A tartozékok cseréjénél mindig viseljen védőkesztyűt. A szerszám és a tartozék szabadon lévő fémalkatrészei használat közben rendkívül forróvá válhatnak.

Oldalfogantyú felszerelése (4. ábra)

A oldalfogantyú (j) mind jobbkezes mind balkezes használathoz felszerelhető.



FIGYELMEZTETÉS: Mindig csak helyesen felszerelt oldalfogantyúval használja a szerszámot.

1. Lazítsa meg a fogantyút.
2. **Jobbkezes felhasználók:** csúsztassák át az oldalfogantyú záróbilincset a szerszámbefogó mögötti galléron, hogy a fogantyú a bal oldalon legyen.

Balkezes felhasználók: csúsztassák át az oldalfogantyú záróbilincset a szerszámbefogó mögötti galléron, hogy a fogantyú a jobb oldalon legyen.

3. Fordítsa az oldalfogantyút a kívánt állásba, és ott rögzítse.

Fúrási mélység beállítása (5. ábra)

1. Helyezze be a szükséges szárat a fenti módon.
2. Nyomja meg a mélységi rögzítőbilincset (k) és tartsa lenyomva.
3. A mélységi rögzítőbilincs furatán keresztül bevezetve szerelje fel a mélységbeállító rudat (i).
4. A bemutatott módon állítsa be a fúrási mélységet.
5. Engedje fel a mélységi rögzítőbilincset.

Írányváltó csúszókapcsoló (6. ábra)

1. Tolja az irányváltó csúszókapcsolót (c) jobbra az előremenő fúrási irány (jobb) beállításához. Lásd a szerszámon látható nyilakat.
2. Tolja az irányváltó csúszókapcsolót (c) balra a hátramenő fúrási irány (bal) beállításához.



FIGYELMEZTETÉS: A forgásirány megváltoztatása előtt mindig várja meg a motor teljes leállítását.

Tokmány-adapter és tokmány felszerelése

D25123

1. Hajtsa rá a tokmányt a tokmány-adapter menetes végére.
2. Az összeszerelt tokmányt és adaptert szerelje fel a szerszámmra, mintha szabványos SDS Plus® tartozék lenne.
3. A tokmány leszerelését a szabványos SDS Plus® tartozékokéhoz hasonlóan végezze.



FIGYELMEZTETÉS: Ütvefúrás módban soha ne használjon standard tokmányt.

A szerszámbefogó cseréje tokmánya (7. ábra)

D25124K

1. Fordítsa a zárógallért (h) kioldási helyzetbe, és húzza le a szerszámbefogót (f).
2. Tolja rá a tokmányt (m) a tengelyre, és fordítsa a zárógallért zárási helyzetbe.
3. A tokmány szerszámbefogóra cseréléséhez először szerelje le a tokmányt a szerszámbefogóhoz hasonló módon. Ezután szerelje fel a szerszámbefogót ugyanúgy, ahogy azt a tokmánnyal tette.



FIGYELMEZTETÉS: Ütvefúrás módban soha ne használjon standard tokmányt.

A porvédő sapka cseréje (3. ábra)

A porvédő sapka (g) megakadályozza, hogy a por bejusson a szerszám alkatrészei közé. A kopott porvédő sapkát azonnal ki kell cserélni.

1. Húzza hátra a szerszám tartó zárógallért (l) és vegye le a porvédő sapkát (g).
2. Tegye fel az új porvédő sapkát.
3. Engedje vissza a szerszám tartó zárógallért.

KEZELÉS

Használati tanácsok



FIGYELMEZTETÉS:

- Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat és a vonatkozó előírásokat.
- Legyen tisztában a csövek és elektromos vezetékek elhelyezkedésével.
- Csak enyhén (kb. 5 kg-os) nyomást gyakoroljon a szerszámmra. Ha túl erősen nyomja, a fúrás nem lesz gyorsabb, viszont csökken a szerszám teljesítménye és rövidül az élettartama.
- Ne fúrjon vagy véessen túl mélyre, hogy elkerülje a porvédő sérülését.
- Mindig két kézzel fogja a szerszámot, és szilárd felületen álljon (8. ábra). Mindig helyesen

felszerelt oldalfogantyúval használja a szerszámot.

Helyes kéztartás (8. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés elkerülése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés elkerülése érdekében **MINDIG** tartsa szorosan a szerszámot, nehogy hirtelen megugorjon.

A helyes kéztartás az, ha egyik keze az oldalfogantyún (i), a másik pedig a főfogantyún (k) van.

Be- és kikapcsolás (1. ábra)

1. A szerszám bekapcsolásához nyomja meg a fordulatszám-beállító kapcsolót (a). A kapcsolóra gyakorolt nyomás határozza meg a szerszám fordulatszámát.
2. A szerszám folyamatos működtetéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a fordulatszám-beállító kapcsolót, nyomja le a tartósüzem rögzítógombot (b), majd engedje fel a kapcsolót.
3. A szerszám leállításához engedje fel a kapcsolót.
4. A folyamatos működésre kapcsolt szerszámot úgy állítsa le, hogy röviden megnyomja majd felengedi a kapcsolót. Mindig kapcsolja ki a szerszámot, ha befejezte a munkát, illetve mielőtt kihúzná a konnektorból.

Ütvefúrás (1. ábra)

FÚRÁS RÉSELŐFÚRÓVAL

1. Forgassa a módválasztó kapcsolót (d) az „Ütvefúrás” állásba.
2. Helyezze be a megfelelő fúrószárat.
MEGJEGYZÉS: A legjobb eredmény eléréséhez jó minőségű karbidhegyű fúrószárat használjon.
3. A szükséges módon állítsa be az oldalfogantyút (j).
4. Ha szükséges, állítsa be a fúrási mélységet.
5. Jelölje ki a furat leendő helyét.
6. Helyezze a fúrószár hegyét a kijelölt pontra, majd kapcsolja be a szerszámot.
7. Mindig kapcsolja ki a szerszámot, ha befejezte a munkát, illetve mielőtt kihúzná a konnektorból.

FÚRÁS KORONAFÚRÓVAL

1. Forgassa a módválasztó kapcsolót (d) az „Ütvefúrás” állásba.
2. A szükséges módon állítsa be az oldalfogantyút (j).
3. Helyezze be a megfelelő koronafúró szárát.
4. Szerelje rá a központosító tuskét a koronafúró szára.
5. Helyezze a központosító tuskét a kijelölt pontra, és nyomja meg a fordulatszám-beállító kapcsolót (a). Addig fúrjon, amíg a túske kb. 1 cm-re behatol a betonba.
6. Hagyja abba a fúrást, és távolítsa el a központosító tuskét. Helyezze vissza a koronafúró szárát a furatba, és folytassa a fúrást.
7. Ha a koronafúró fúrási mélységénél vastagabb szerkezetet fúr, rendszeres időközönként törje le a kerek betonhengert vagy magot a koronafúró furatának közepéből. A furat köré rakódó beton nemkívánatos kitéréseinek elkerülésére először teljesen fúrja keresztül a szerkezetet a központosító túske átmérőjével azonos furattal. Ezután fúrja ki a koronafúró méretének megfelelő furatot félútig mindkét oldalról.
8. Mindig kapcsolja ki a szerszámot, ha befejezte a munkát, illetve mielőtt kihúzná a konnektorból.

Fúrás (1. ábra)

1. Forgassa a módválasztó kapcsolót (d) a „Fúrás” állásba.
2. A szerszám típusától függően kövesse a következő utasítások valamelyikét:
 - **D25123:** Szerelje fel az összeszerelt tokmány-adaptert és tokmányt.
 - **D25124:** A szerszámbefogót cserélje tokmányra.
3. A következőkben az ütvefúrásnál leírt módon folytassa.



FIGYELMEZTETÉS: Ütvefúrás módban soha ne használjon standard tokmányt.

Csavarozás (1. ábra)

1. Forgassa a módválasztó kapcsolót (d) a „Fúrás” állásba.
2. Jelölje ki a forgásirányt.
3. A szerszám típusától függően kövesse a következő utasítások valamelyikét:

- **D25123:** Szerelje fel a hatlapú csavarozó fejekhez való speciális SDS Plus® csavarozó adaptert.
 - **D25124K:** A szerszámefogót cserélje tokmágyra.
4. Helyezze be a megfelelő csavarozó fejet. Ha hasítottfejű csavart hajt be, mindig használjon biztosítókárimával ellátott csavarozó fejet.
 5. Óvatosan nyomja meg a fordulatszám-beállító kapcsolót (a), hogy megelőzze a csavarfej sérülését. Hátrafelé (balra) forgáskor a szerszám fordulatszáma automatikusan csökken, hogy könnyebb legyen kihajtani a csavarokat.
 6. Ha a csavar egy szintben van a munkadarab felületével, engedje fel a fordulatszám-beállító kapcsolót, hogy a csavar feje ne nyomódjon bele a munkadarabba.

Fejtés és vésés (1. ábra)

1. Forgassa a módválasztó kapcsolót (d) a „Csak kalapálás” állásba.
2. Helyezze be a megfelelő vésőt és a kezével forgassa el azt az 52 állás egyikébe.
3. A szükséges módon állítsa be az oldalfogantyút (j).
4. Kapcsolja be a szerszámot, és kezdje a munkát.
5. Mindig kapcsolja ki a szerszámot, ha befejezte a munkát, illetve mielőtt kihúzná a konnektorból.



FIGYELMEZTETÉS:

- Ne használja ezt a szerszámot gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékok (benzin, alkohol stb.) keverésére vagy szivattyúzására.
- Ne keverjen vele gyúlékonyként címkézett folyadékokat.

KARBANTARTÁS

Az Ön DeWALT elektromos kéziszerszámát minimális karbantartási igény mellett hosszú idejű használatra terveztük. A készülék folyamatos és kielégítő működése függ a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is.



FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély csökkentése céljából kapcsolja ki és áramtalanítsa a gépet, mielőtt tartozékot fel- vagy leszerel, illetve beállítást változtat vagy javítást végez rajta. Ellenőrizze, hogy az indítókapcsoló OFF (KI) állásban

van-e. Az eszköz véletlen beindulása sérülést okozhat.

- Ezt a gépet a felhasználó nem szervizelheti. Juttassa el a szerszámot egyik hivatalos DeWALT szervizbe kb. 40 óra használat után. Ha ennél korábban adódik gond a szerszámmal, lépjen kapcsolatba egyik szerződött DeWALT szervizzel.
- A szerszám automatikusan kikapcsol, amint a szénkefék elkopnak.

A motor szénkeféi

A DeWALT korszerű szénkeferendszerrel működik, amely automatikusan leállítja a fűrőt, amint a kefék elkopnak. Ezzel megelőzhető a motor súlyos károsodása. Új szénkefe-készletek minden DeWALT szervizközpontban beszerezhetők. Mindig az eredetivel megegyező cserealkatrészeket használjon fel.



Kenés

Az Ön elektromos szerszáma nem igényel kiegészítő kenést.

A tartozékokat és szereléseket rendszeresen kenni kell az SDS Plus® illesztésnél.



Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS: Ha szennyeződés vagy por gyülemlik fel a szellőzőnyílásokban vagy azok környékén, fúvassa le száraz levegővel. A művelet végzésekor viseljen professzionális védőszemüveget és porvédő álarcot.



FIGYELMEZTETÉS: A szerszám nemfemes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak vizes és enyhén szappanos ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön, és ne is merítse a szerszám egyik részét sem folyadékba.

Külön rendelhető tartozékok



FIGYELMEZTETÉS: Mivel nem a DeWALT, által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő

használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DeWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

Különbféle típusú SDS Plus® fúrószáraz és vésők külön rendelhetők.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon forgalmazójához.

Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ez a termék nem kezelhető általános háztartási hulladékként.

Ha majd úgy találja, hogy DeWALT szerszáma cserére szorul, vagy már nincs rá szüksége, ne a háztartási hulladékkal együtt dobja ki. Gondoskodjék az ilyen hulladék elkülönített kezeléséről.



A használt termékek és a csomagolás elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrafeldolgozását. Az újrahasznosított anyagok újbóli felhasználása segít a környezetszennyezés megelőzésében és csökkenti a nyersanyagok iránti szükségletet.

A helyi rendelkezések előírhatják az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített gyűjtését a helyi hulladékgyűjtő helyeken, illetve előírhatják, hogy új termék vásárlásakor a kereskedő vállalja az elhasznált termék visszavételét.

A DeWALT lehetőséget biztosít a DeWALT termékek begyűjtésére és újrahasznosítására, amint azok elérték élettartamuk végét. A szolgáltatás igénybevételehez kérjük, juttassa vissza a terméket bármely márkaszervizünkbe, ahol vállalatunk képviselőjében azt átveszik.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz címét a helyi DeWALT képviselőtől vagy ebből a kézikönyvből tudhatja meg. Emellett a DeWALT márkaszervizek listája, illetve eladás utáni szolgáltatásaink, valamint elérhetőségeink részletes ismertetése megtalálható a következő internet címen:

www.2helpU.com

DeWALT JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes DeWALT készülék megvásárlásához. Fogyasztók részére értékesített termékeinkre **12 hónap időtartamú jótállást vállalunk.**

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellek- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellek- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.

- A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
- Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a fogyasztási cikk azonosításra alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet cím) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kérésre figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
- Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!

2) **Nem terjed ki a jótállás:**

- amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
- azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetéseszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyulakés, meghajtósíj, csapagtyak, szénkefe, csillagkerék);
- a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
- a termék nem hivatalos szervizen történt javításából eredő hibákra;
- az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak **amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**

3) A fogyasztó a kijavítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve kijavítás iránti igényét a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegyben feltüntetett gyártónak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.

- Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetéseszerűen használni.
- A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetéseszerű használatot akadályozza.

A hiba fennállásának, vagy a rendeltetéseszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.

- Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az állásfoglalásáról.
 - Ha a kijavítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékben hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos leszállítására kerül sor, avagy visszafizetésre kerül a vételár.
 - A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozatalától számított két év elteltéig (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítószolgálatnak (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a kijavítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse.

A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegy köteles feltünteti:

- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját;
- a hiba okát és a kijavítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját;
- a kicserélés tényét és időpontját.

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értéksökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó - választása szerint - a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja, vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtát vagy számlát feltüntetett bruttó vételár visszatérítését).

Jelentélen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni. A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

Gyártó:

Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL13YD,
Egyesült Királyság

Forgalmazó:

Stanley Black & Decker Hungary Kft
1016. Budapest,
Mészáros u. 58/B

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

ÖNKÉNTES KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS:

30 napos „cseregarancia”:

Amennyiben egy DeWALT termék jelentős részét (motor, állórész, forgórész, elektronika) illetően a teljesítéstől számított **3 munkanapon túl, de 30 naptári napon belül** meghibásodást észlel, majd ezt követően a szakszervizünk megállapítja, hogy a készülék meghibásodásának oka gyártási eredetű, abban az esetben a hibás termék kijavítása helyett – kérésére – azt azonos típusú, hibátlan készülékre kicseréljük.

12 hónapos ingyenes átvizsgálás és szerviz:

A teljesítéstől számított 12 hónapon belül kérésére a szakszerviz a terméket térítésmentesen átvizsgálja. Önnek csak a karbantartáshoz felhasznált, a természetes elhasználódás, kopás vagy egyéb nem gyártási eredetű hiba miatt kicserélt alkatrészek árát kell megfizetni, a munkát térítésmentesen elvégezzük.

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:

Tipusa:

Gyártási száma:

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának

dátuma:

..... P.H.

aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:

.....

fogyasztó aláírása**Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:****1. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

3. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

2. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

4. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

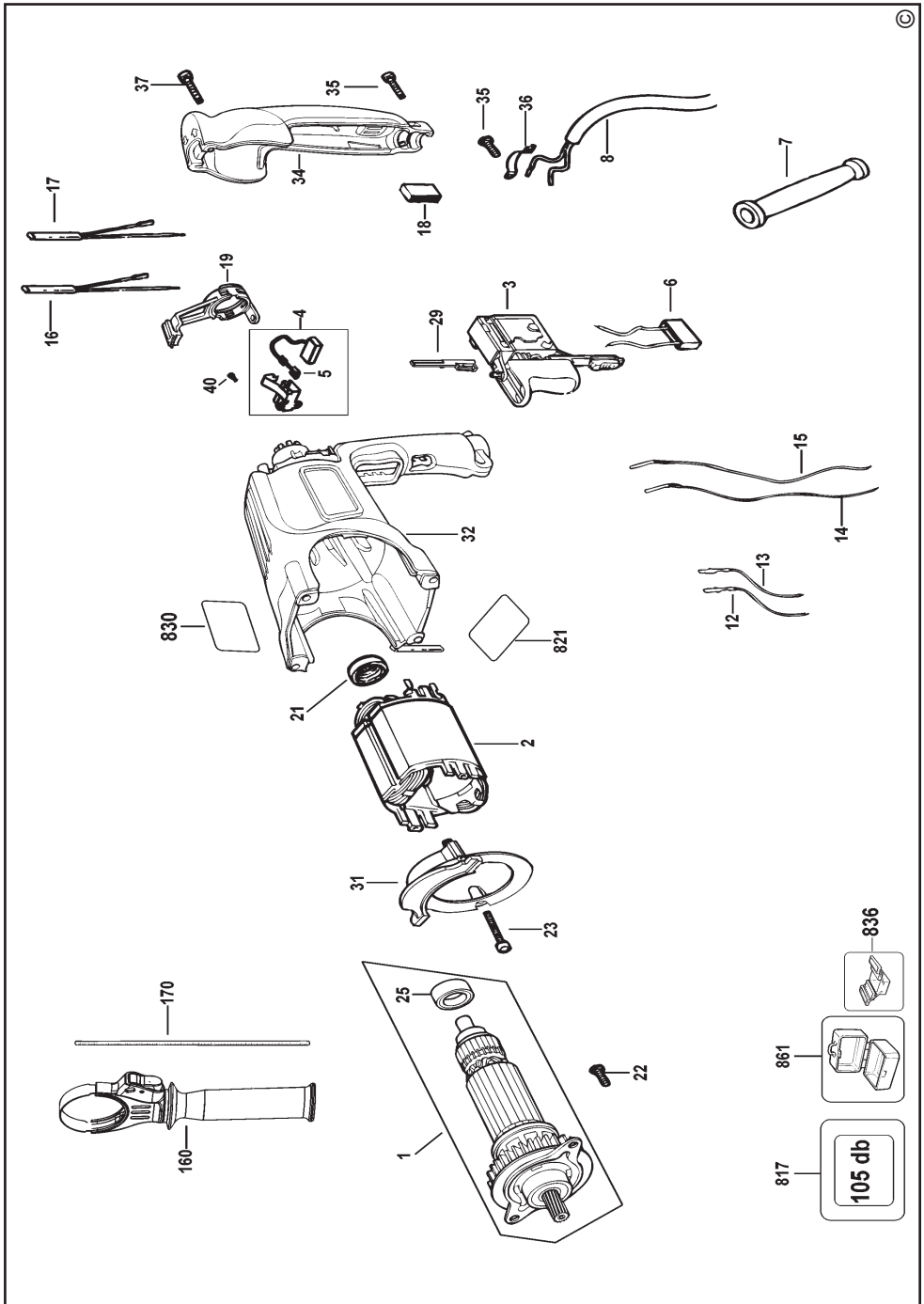
..... P.H.

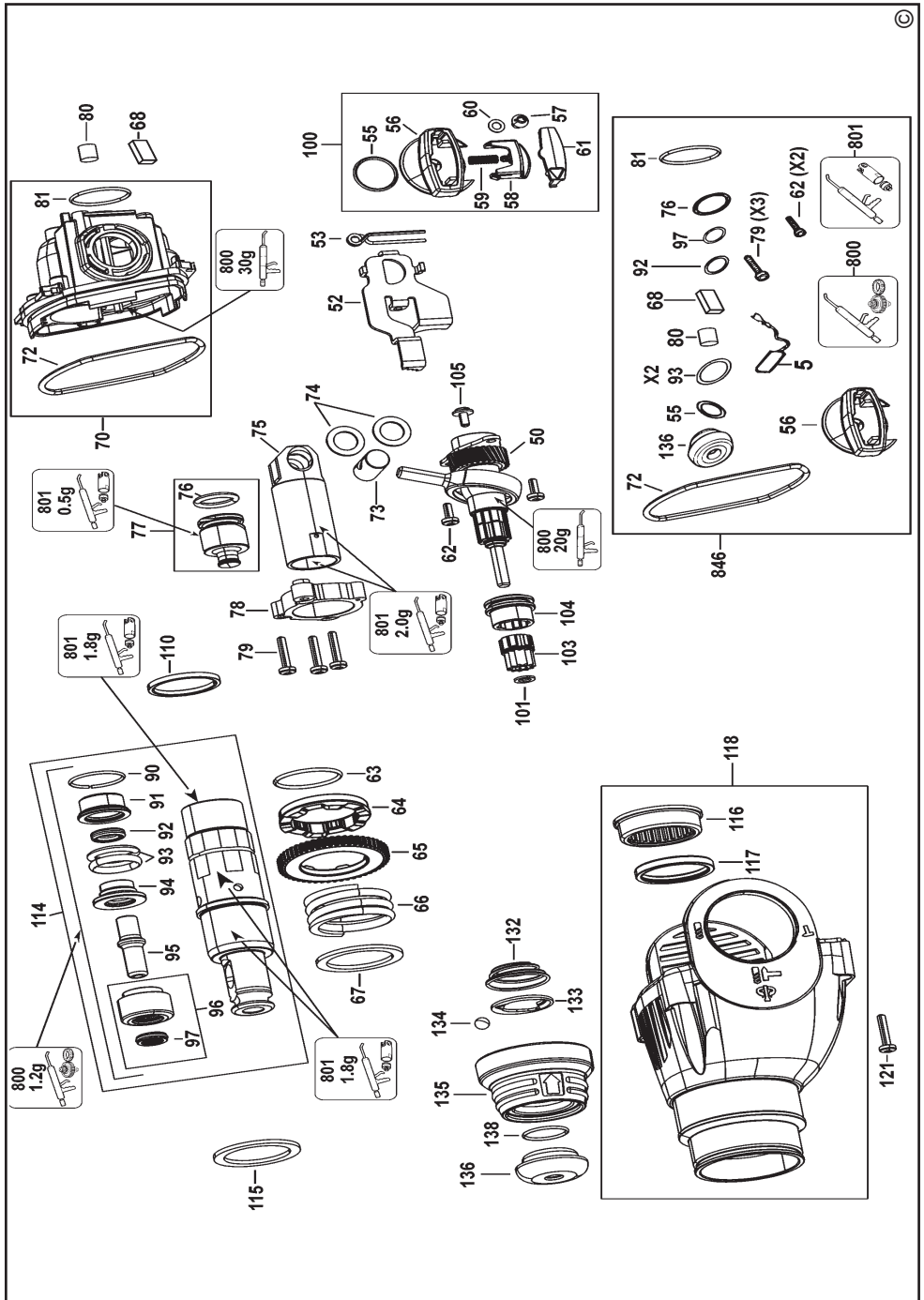
aláírás

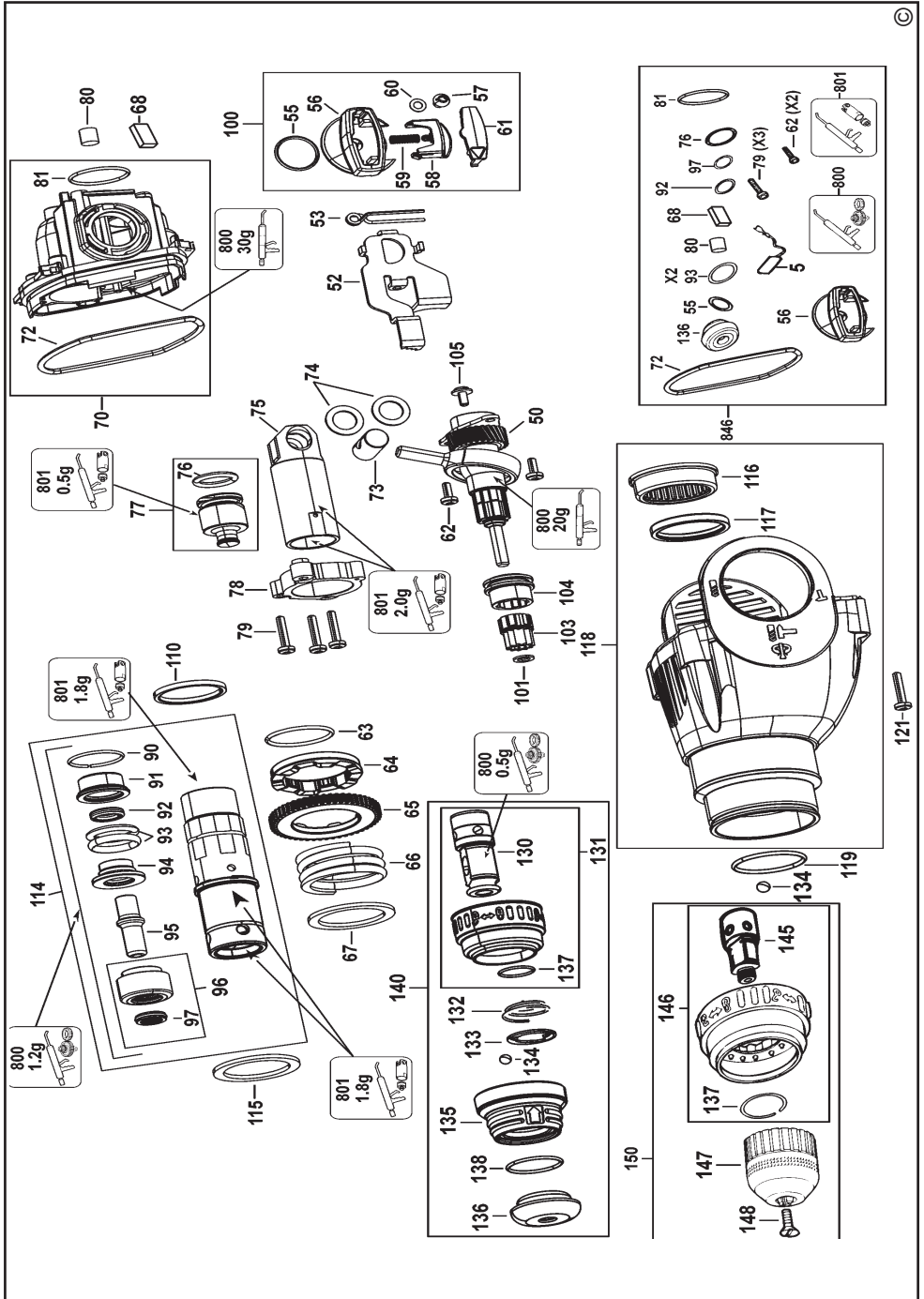
Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselő			
		Tel.	Fax.
Iroda	1016 Bp. Mészáros u 58/b.	214-05-61 403-65-33	214-69-35

Központi Márkaszerviz			
		Tel/fax	
		Szervizvezető: Buga Sándor	
Rotel Kft. DeWALT Márkaszerviz	1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17.	403-22-60, 404-00-14, 403-65-33	service@rotelkft.hu www.rotelkft.hu

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon	Kapcs.
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284	Nagy Balázs
Debrecen	Spirál-szerviz kft	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000	Magyar János
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, István Király út 18.	33/431-679	Tolnai István
Dunaújváros	Euromax	2400, Kisdobos u. 1-3.	25/411-844	Bartus Ferencné
Győr	Élgép 2000 Kft.	9024, Kert u. 16.	96/415-069	Érsek Tibor
Hajdúböszörmény	Vill-For Szerviz Bt	4220, Baltházár u. 26.	52/561-135	Freiterné Madácsi Mária
Kalocsa	Vén István EV	6300, Pataji u.26.	78/466-440	Vén István
Kaposvár	Kaposvári Kíségépjavitó és Ért. BT	7400, Fő u.30.	82/318-574	ifj. Szepesi József
Kecskemét	Németh Józsefné Műszaki Kereskedő	6000, Jókai u.25.	76/324-053	Németh Józsefné
Hévíz	Wolf Szerszám	8380, Széchenyi út 62	83/340-687	Cserépné Farkas Kriszta
Miskolc	SerVinTrade Plus Kft.	3530, Kóris Kálmán út 20.	46/411-351	Barna Péter
Nagykanizsa	Vektor2000BT	8800, Király u 34.	93/310-937	Németh Roland
Nyíregyháza	Charon Trade Kft	4400, Kállói út 85	42/460-154	Szabó Zoltán
Nyíregyháza	Tóth Kíségépszerviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082	Tóth Gyula
Pécs	Elektrió Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657	Szemák Ferenc
Sárvár	M&H Kft.	9600, Batthyány u.28	95/320-421	Fehér Richárd
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626	Sinkovics Tamás
Szeged	Csavarker Plus Kft	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870	Szabó Róbert
Székesfehérvár	Kíségép Center Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026	Huszár Péter
Szekszárd	Valentin-Ker BT	7100, Rákoczi u. 27.	74/511-744	Bálint Zoltán
Szolnok	Valido BT	5000 Dr Elek István u 5	20/4055711	Várad györgy
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579	Vanics Zsolt
Tatabánya	ASG-Ker Kft	2800, Vértanúk tere 20	34/309-268	Szabo Balázs
Tápiószecső	ÁCS.I Ker és Szolg Kft	2251, Pesti út 31-es főút	29/446-615	Ács Imre
Veszprém	H-szerszám Kft	8200, Budapesti u. 17.	88/404-303	Hadobás József
Zalaegerszeg	Taki-Tech	8900, Pázmány Péter u. 1.	92/311-693	Takács Sándor







CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ
Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H
Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszervíz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

PL
Adres servisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

SK
Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy	PL Przebieg napraw gwarancyjnych
H A garanciális javítás dokumentálása	SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis